

CITTÀ DI TORINO

DELIBERAZIONE DEL CONSIGLIO COMUNALE 14 SETTEMBRE 2015

(proposta dalla G.C. 7 luglio 2015)

Sessione Ordinaria

Convocato il Consiglio nelle prescritte forme sono intervenuti nell'aula consiliare del Palazzo Civico, oltre al Presidente PORCINO Giovanni ed al Sindaco FASSINO Piero, i Consiglieri:

ALTAMURA Alessandro	CURTO Michele	MUZZARELLI Marco
ALUNNO Guido Maria	DELL'UTRI Michele	NOMIS Fosca
AMBROGIO Paola	FERRARIS Giovanni Maria	ONOFRI Laura
APPENDINO Chiara	FURNARI Raffaella	PAOLINO Michele
ARALDI Andrea	GENISIO Domenica	RICCA Fabrizio
BERTHIER Ferdinando	GRECO LUCCHINA Paolo	SBRIGLIO Giuseppe
BERTOLA Vittorio	LA GANGA Giuseppe	SCANDEREBECH Federica
CARBONERO Roberto	LATERZA Vincenzo	TROIANO Dario
CARRETTA Domenico	LEVI-MONTALCINI Piera	TROMBOTTO Maurizio
CASSIANI Luca	LIARDO Enzo	TRONZANO Andrea
CENTILLO Maria Lucia	LOSPINUSO Rocco	VENTURA Giovanni
CERVETTI Barbara Ingrid	MAGLIANO Silvio	VIALE Silvio
CUNTRO' Gioacchino	MARRONE Maurizio	

In totale, con il Presidente ed il Sindaco, n. 40 presenti, nonché gli Assessori: LAVOLTA Enzo - LO RUSSO Stefano - LUBATTI Claudio - MANGONE Domenico - PASSONI Gianguido - PELLERINO Mariagrazia - TEDESCO Giuliana - TISI Elide.

Risulta assente il Consigliere D'AMICO Angelo.

Con la partecipazione del Segretario Generale PENASSO dr. Mauro.

SEDUTA PUBBLICA

OGGETTO: ANNULLAMENTO DELIBERAZIONE MECC. 2015 02546/131 ED APPROVAZIONE COSTITUZIONE SERVITU' SU AREA COMUNALE IN FAVORE DI IREN ENERGIA S.P.A. PER POSA CONDOTTE DI TELERISCALDAMENTO IN CORSO TOSCANA, VIA CIPOLLA E VIA BRUSA. EURO 24.900,00.

Proposta dell'Assessore Passoni.

Per mero errore materiale è stata sottoposta all'approvazione della Giunta Comunale la proposta di deliberazione (mecc. 2015 02546/131) avente ad oggetto "Estensione rete di teleriscaldamento 'Torino Nord'. Posa di condotte del teleriscaldamento in corso Toscana, via Cipolla e via Brusa. Costituzione servitù su aree di titolarità comunale in favore della Società Iren Energia S.p.A. Euro 24.900,00. Approvazione."

Si rappresenta infatti che ai sensi dell'articolo 42 lettera l) D.Lgs. 267/2000 (a tenore del quale sono di competenza del Consiglio Comunale "acquisti e alienazioni immobiliari, relative permuta, appalti e concessioni che non siano previsti espressamente in atti fondamentali del consiglio o che non ne costituiscano mera esecuzione e che, comunque, non rientrino nella ordinaria amministrazione di funzioni e servizi di competenza della Giunta, del Segretario o di altri funzionari"), la costituzione di servitù risulta di competenza dell'organo consiliare.

Alla luce di quanto sopra si annulla pertanto la deliberazione citata approvata nella seduta di Giunta Comunale del 23 giugno u.s. e si approva la seguente proposta al Consiglio Comunale ex articolo 34 del Regolamento del Consiglio Comunale.

Con nota del 16 gennaio 2015 (prot. 477 - 4.80DR), la società Iren Energia S.p.A., allo scopo di implementare la rete di teleriscaldamento nella zona nord-est di Torino, nell'ambito del piano di sviluppo della cogenerazione e del teleriscaldamento della Città, ha richiesto la disponibilità alla concessione di una servitù perpetua per la posa delle relative tubazioni. Il progetto interessa l'area di proprietà comunale compresa tra corso Toscana, via Cipolla e via Brusa, identificata al Catasto Terreni al Foglio 1110, mappale 658 parte, costituente cortile della scuola elementare Gozzano.

L'attuazione del progetto consentirà il collegamento tra la rete "Vallette" e la rete alimentata direttamente dalla Centrale di Torino Nord, realizzando l'attraversamento dei binari attraverso la tecnica dello "spingitubo". Tale tecnica prevede la costruzione di una "camera di spinta" in via Cipolla e di una camera "di arrivo" all'interno del cortile della Scuola Gozzano. Le tubazioni in uscita proseguiranno sempre lungo il cortile della scuola sino in via Brusa, come meglio evidenziato nel tracciato riportato in colore rosso nella planimetria costituente allegato 1 al presente provvedimento (allegato 1). Oggetto di asservimento sarà, tuttavia, solamente l'area individuata a Catasto Terreni come sopra indicato, essendo le altre destinate a viabilità pubblica e/o pubblico transito e, in quanto tali, soggette unicamente alle disposizioni del "Regolamento per l'esecuzione delle manomissioni e dei ripristini sui sedimi stradali della Città da parte dei concessionari del sottosuolo".

Saranno posate 2 tubazioni collocate nel sottosuolo delle citate aree ad una profondità media di metri 1,20 fino alla camera interrata di arrivo e ad una profondità media di metri 4,00 nel tratto successivo, gravando sui terreni oggetto di asservimento per una superficie complessiva di circa 207 metri quadrati (area di colore ocra nell'allegata planimetria allegato 1).

Resta inteso che la società Iren Energia dovrà acquisire prima dell'avvio delle opere i

tracciati dei sottoservizi dagli Enti e dalle imprese erogatrici di altri pubblici servizi e forniture (quali a titolo esemplificativo ma non esaustivo: energia elettrica, gas, fibre ottiche, acqua potabile, fognatura bianca e nera); la medesima dovrà, inoltre, impegnarsi ad ottemperare alle eventuali prescrizioni tecniche relative alla posa dei cavi fornite da detti Enti e Società e manleverà la Città da qualsiasi responsabilità per eventuali danni a persone e cose o ad impianti, anche di terzi.

Le opere di cui trattasi dovranno essere realizzate dalla richiedente secondo le modalità tecniche e le norme vigenti in materia sulla base del tracciato di cui sopra, al fine di contemperare le esigenze di pubblica utilità delle opere con gli interessi coinvolti, in modo tale da recare il minor pregiudizio possibile in special modo all'attività scolastica. Al riguardo, il competente Servizio Edilizia Scolastica, nell'esprimere nulla osta alla posa delle condutture, ha tuttavia dettato alcune prescrizioni volte alla salvaguardia dell'attività scolastica ed alla sicurezza degli utenti, con nota prot. n. 4388 del 18 marzo 2015 allegata al presente provvedimento (allegato 2), che la società si è impegnata a rispettare.

L'area sotto la quale dovrà essere costituita la servitù è pervenuta in proprietà alla Città per effetto di Decreto del Presidente della Giunta Regionale n. 5124 del 9 novembre 1976.

A titolo di indennità per la costituzione della servitù la società richiedente si è dichiarata disposta a versare, in sede di formalizzazione dell'atto, un corrispettivo pari ad Euro 24.900,00 fuori campo I.V.A., importo stimato dal competente Servizio Valutazioni, oltre ad un importo di Euro/anno 2.320,00 a titolo di indennità di occupazione per l'area di cantiere sino alla fine lavori, da farsi constatare in apposito verbale, rapportati all'effettivo periodo di occupazione.

Alla luce di quanto precede si rende pertanto necessario procedere all'approvazione della costituzione della servitù perpetua sull'area di proprietà comunale individuata nella planimetria di cui sopra (allegato 1), identificata al Catasto Terreni al Foglio 1110, mappale 658 parte, alle condizioni meglio descritte nel dispositivo della presente deliberazione, demandando a successivo provvedimento dirigenziale l'approvazione dello schema d'atto costitutivo da sottoscrivere con la società Iren Energia S.p.A..

Tutto ciò premesso,

#### LA GIUNTA COMUNALE

Visto il Testo Unico delle Leggi sull'Ordinamento degli Enti Locali, approvato con D.Lgs. 18 agosto 2000 n. 267, nel quale, fra l'altro, all'art. 42 sono indicati gli atti rientranti nella competenza dei Consigli Comunali;

Viste le circolari dell'Assessorato al Bilancio, Tributi, Personale e Patrimonio del 30 ottobre 2012 prot. n. 13884 e del 19 dicembre 2012 prot. n. 16298;

Dato atto che i pareri di cui all'art. 49 del suddetto Testo Unico sono:

favorevole sulla regolarità tecnica;

favorevole sulla regolarità contabile;

Con voti unanimi, espressi in forma palese;

#### PROPONE AL CONSIGLIO COMUNALE

per le motivazioni indicate in narrativa che qui si richiamano per far parte integrante e sostanziale del presente provvedimento e delle decisioni assunte:

- 1) di annullare la deliberazione della Giunta Comunale (mecc. 2015 02546/131) avente ad oggetto "Estensione rete di teleriscaldamento 'Torino Nord'. Posa di condotte del teleriscaldamento in corso Toscana, via Cipolla e via Brusa. Costituzione servitù su aree di titolarità comunale in favore della Società Iren Energia S.p.A. Euro 24.900,00. Approvazione.", approvata in data 23 giugno 2015;
- 2) di approvare la costituzione della servitù perpetua in favore della società Iren Energia S.p.A., con sede in Torino, corso Svizzera n. 95, codice fiscale, partita I.V.A. n. 09357630012, sulle aree di titolarità comunale attualmente distinte al Catasto Terreni della Città di Torino al Foglio 1110, mappale 658 parte (in ocra nell'allegata planimetria) al fine di consentire la posa delle condotte di teleriscaldamento nell'ambito del progetto di sviluppo della rete nella zona nord-est di Torino, secondo il tracciato rappresentato in colore rosso nella planimetria allegata (all. 1 - n.       );
- 3) di approvare che a fronte della costituzione della suddetta servitù la società Iren versi alla Città, a titolo di indennità, la somma di Euro 24.900,00 fuori campo I.V.A., da corrisondersi in sede di stipulazione dell'atto, oltre all'importo di Euro/anno 2.320,00 a titolo di indennità di occupazione per l'area di cantiere sino a fine lavori, da farsi constatare in apposito verbale, rapportati all'effettivo periodo di occupazione;
- 4) di demandare a successivo provvedimento dirigenziale l'approvazione dello schema d'atto costitutivo della citata servitù che dovrà in seguito essere sottoscritto con la società Iren Energia S.p.A., fermo restando che quest'ultima dovrà acquisire prima dell'avvio delle opere - ove non fosse già stato fatto - i tracciati dei sottoservizi dagli Enti e dalle imprese erogatrici di altri pubblici servizi e forniture (quali a titolo esemplificativo ma non esaustivo: energia elettrica, gas, fibre ottiche, acqua potabile, fognatura bianca e nera); la medesima dovrà, inoltre, osservare le prescrizioni impartite dal Servizio Edilizia Scolastica nella nota allegata al presente provvedimento (all. 2 - n.       ), nonché impegnarsi ad ottemperare alle eventuali ulteriori prescrizioni tecniche relative alla posa dei cavi o tubazioni fornite da detti Enti e Società e manleverà la Città da qualsiasi responsabilità per eventuali danni a persone e cose o ad impianti, anche di terzi. Dovrà, altresì, rimettere in pristino i manufatti che fossero eventualmente stati manomessi, rimossi o danneggiati in seguito ai lavori e tutto quanto eventualmente presente sull'area o nel sottosuolo della stessa al momento dell'avvio delle opere. Avrà, infine, l'obbligo di procedere al pagamento dell'indennizzo conseguente all'abbattimento delle eventuali piante che fossero d'impedimento alla realizzazione delle condutture, in conformità a quanto previsto dal

- vigente Regolamento del Verde Pubblico e Privato della Città, approvato con deliberazione del Consiglio Comunale del 6 marzo 2006 (mecc. 2005 10310/046) e s.m.i.;
- 5) di autorizzare, nelle more della formalizzazione dell'atto costitutivo della servitù ma subordinatamente all'ultimazione dei lavori indicati nella nota (allegato 2) al presente provvedimento, l'immissione anticipata nella detenzione delle aree occorrenti alla società Iren Energia S.p.A. per l'installazione del cantiere dei lavori, consegna che dovrà essere fatta constare mediante sottoscrizione di apposito verbale, con ampia manleva per la Città da ogni responsabilità al riguardo;
  - 6) di dare atto che le spese d'atto, fiscali e conseguenti saranno a totale carico della società Iren Energia S.p.A.;
  - 7) di attestare che il presente provvedimento non rientra tra quelli indicati all'articolo 2 delle disposizioni approvate con determinazione n. 59 datata 17 dicembre 2012 (mecc. 2012 45155/066) del Direttore Generale in materia di preventiva valutazione dell'impatto economico delle nuove realizzazioni che comportano futuri oneri, diretti o indiretti, a carico della Città, come risulta dal documento allegato (all. 3 - n.       );
  - 8) di dichiarare, attesa l'urgenza, in conformità del distinto voto palese ed unanime, il presente provvedimento immediatamente eseguibile ai sensi dell'articolo 134, comma 4, del Testo Unico approvato con D.Lgs. 18 agosto 2000 n. 267.

L'ASSESSORE  
AL BILANCIO, AI TRIBUTI,  
AL PERSONALE ED AL PATRIMONIO  
F.to Passoni

Si esprime parere favorevole sulla regolarità tecnica.

per IL DIRIGENTE  
AREA PATRIMONIO  
F.to Iguera

IL DIRIGENTE  
SERVIZIO VALUTAZIONI  
F.to Beltramino

Si esprime parere favorevole sulla regolarità contabile.

IL DIRETTORE FINANZIARIO  
F.to Torroni

---

Il Presidente pone in votazione il provvedimento.

#### IL CONSIGLIO COMUNALE

procede alla votazione nei modi di regolamento.

Risultano assenti dall'Aula, al momento della votazione:

Carbonero Roberto, Greco Lucchina Paolo, La Ganga Giuseppe, il Vicepresidente Vicario Magliano Silvio, Troiano Dario, Tronzano Andrea

Non partecipano alla votazione:

Ambrogio Paola, Appendino Chiara, Berthier Ferdinando, Bertola Vittorio, Furnari Raffaella, Liardo Enzo, Marrone Maurizio, Ricca Fabrizio, Sbriglio Giuseppe

PRESENTI 25

VOTANTI 25

FAVOREVOLI 25:

Altamura Alessandro, Alunno Guido Maria, Araldi Andrea, Carretta Domenico, Cassiani Luca, Centillo Maria Lucia, Cervetti Barbara Ingrid, il Vicepresidente Cuntrò Gioacchino, Curto Michele, Dell'Utri Michele, il Sindaco Fassino Piero, Ferraris Giovanni Maria, Genisio Domenica, Laterza Vincenzo, Levi-Montalcini Piera, Lospinuso Rocco, Muzzarelli Marco, Nomis Fosca, Onofri Laura, Paolino Michele, il Presidente Porcino Giovanni, Scanderebech Federica, Trombotto Maurizio, Ventura Giovanni, Viale Silvio

Il Presidente dichiara approvata la proposta della Giunta.

Il Presidente pone in votazione l'immediata eseguibilità del provvedimento.

#### IL CONSIGLIO COMUNALE

procede alla votazione nei modi di regolamento, ai sensi di legge.

Risultano assenti dall'Aula, al momento della votazione:

Carbonero Roberto, Greco Lucchina Paolo, La Ganga Giuseppe, il Vicepresidente Vicario Magliano Silvio, Troiano Dario, Tronzano Andrea

Non partecipano alla votazione:

Ambrogio Paola, Appendino Chiara, Berthier Ferdinando, Bertola Vittorio, Furnari Raffaella, Liardo Enzo, Marrone Maurizio, Ricca Fabrizio, Sbriglio Giuseppe

PRESENTI 25

VOTANTI 25

FAVOREVOLI 25:

Altamura Alessandro, Alunno Guido Maria, Araldi Andrea, Carretta Domenico, Cassiani Luca, Centillo Maria Lucia, Cervetti Barbara Ingrid, il Vicepresidente Cuntrò Gioacchino, Curto Michele, Dell'Utri Michele, il Sindaco Fassino Piero, Ferraris Giovanni Maria, Genisio Domenica, Laterza Vincenzo, Levi-Montalcini Piera, Lospinuso Rocco, Muzzarelli Marco, Nomis Fosca, Onofri Laura, Paolino Michele, il Presidente Porcino Giovanni, Scanderebecch Federica, Trombotto Maurizio, Ventura Giovanni, Viale Silvio

Il Presidente dichiara approvata l'immediata eseguibilità del provvedimento.

---

Sono allegati al presente provvedimento i seguenti:  
allegato 1 - allegato 2 - allegato 3.

---

In originale firmato:

IL SEGRETARIO

Penasso

IL PRESIDENTE

Porcino

---